Broj: 04-11-19256-5/26 NT
Sarajevo, 22.05.2026.godine

Na osnovu člana 64. Stav (1) tačka b) , člana 70. stav (1), (3) i (6) i člana 89. Zakona o javnim nabavkama („Sl. glasnik BiH" broj:39/14, 59/22 i 50/24), te Preporuke Komisije u postupku javne nabavke pod nazivom „Usluge pisanog prijevoda dokumenata sa engleskog jezika na jedan od službenih jezika u BiH i vice versa" iz Zapisnika o pregledu i ocjeni ponuda br: 04-11-19256-4/26 od 19.05.2026.godine, Ministar saobraćaja Kantona Sarajevo donosi:

O D L U K U
o izboru najpovoljnijeg ponuđača

Član 1.

Prihvata se Preporuka Komisije za nabavku u postupku javne nabavke: „Usluge pisanog prijevoda dokumenata sa engleskog jezika na jedan od službenih jezika u BiH i vice versa", te ugovor dodjeljuje ponuđaču **JU Centar za obrazovanje odraslih Banja Luka** i prema dostavljenoj ponudi br: 04-11-23877/26 od 04.05.2026. godine u ukupnoj vrijednosti od **3.472,00 KM bez PDV-a.**

Član 2.

Prijedlog ugovora/okvirnog sporazuma dostavit će se na potpis izabranom ponuđaču po isteku roka od 10 (dana) dana, računajući od dana kada su svi ponuđači obaviješteni o izboru najpovoljnije ponude.

Izabrani ponuđač nije dužan dostaviti dokaze o kvalificiranosti obzirom da su isti dostavljeni u ponudi.

Član 3.

Ova Odluka objavit će se na web stranici ugovornog organa www:http:ms.ks.gov.ba istovremeno sa upućivanjem iste ponuđačima koji su učestvovali u postupku javne nabavke, u skladu sa članom 70. stav (6) Zakona o javnim nabavkama.

Obrazloženje

Postupak javne nabavke pokrenut je Odlukom o pokretanju postupka javne nabavke broj: 04-11-19256/26 NT od 20.04.2026. godine – „Usluge pisanog prijevoda dokumenata sa engleskog jezika na jedan od službenih jezika u BiH i vice versa". Javna nabavka je provedena putem postupka: Konkurentski zahtjev za dostavu ponuda. Procijenjena vrijednost javne nabavke bez PDV-a iznosi

10.000,00 KM,. Za predmetnu nabavku objavljeno je obavještenje o nabavci na portalu javnih nabavki pod brojem 1242-7-2-7-3-18/26 dana 22.04.2026. godine.
Rok za dostavu ponuda bio je 04.05.2026. godine do 10,00 sati.
Za navedenu nabavku u predviđenom roku i uredno zatvorenim kovertama, ponude su dostavili ponuđači:

- **Prevodilačka agencija „prijevodi.ba" vl. Šuvalić Armin, Klokotnica**
- **Edukacioni centar Barbados, Sarajevo**
- **Javna Ustanova Centar za obrazovanje odraslih Banja Luka**
- **Koleks d.o.o. PJ Oxford Edukativni centar, Banja Luka**
- **Prevedi 24 d.o.o. Sarajevo**
- **Libar agencija za poduke i prevodilaštvo, vl. Marija Vujica, Ljubuški**
- **Prevodilački ured ČOMOR, vl. Čomor Almir, Sarajevo**

U skladu sa Odlukom o pokretanju postupka, Komisija za javnu nabavku, formirana Rješenjem o imenovanju broj: 04-11-19256-2/26 od 22.04.2026.godine provela je proceduru nabavke, obavila javno otvaranje ponuda, sačinila i dostavila Zapisnik otvaranju ponuda koje su blagovremeno, do utvrđenog dana i sata, dostavljene od strane ponuđača na adresu Ugovornog organa, te utvrdila:
- da je ukupan broj pristiglih ponuda- sedam (7)
- da je blagovremeno zaprimljeno sedam (7) ponuda
- da nema neblagovremeno zaprimljenih ponuda.

Komisija je sačinila Zapisnik o pregledu i ocjeni ponuda broj: 04-11-19256-4/26 od 19.05.2026. godine i u istom je utvrđeno su ponude ponuđača Prevodilačka agencija Barbados, JU Centar za obrazovanje odraslih Banja Luka, Koleks d.o.o. PJ Oxford Edukativni centar, Prevedi 24 d.o.o. Sarajevo, Libar agencija za poduke i prevodilaštvo, vl. Marija Vujica, Prevodilački ured ČOMOR, vl. Čomor Almir prihvatljive, dostavljeni su svi traženi dokazi propisani tenderskom dokumentacijom, na propisan način.
Ponuda ponuđača Prevodilačka agencija „prijevodi.ba" vl. Šuvalić Armin, ocijenjena je kao **neprihvatljiva** s obzirom da ponuđena cijena prelazi procijenjenu vrijednost nabavke, odnosno obezbijeđena novčana sredstva ugovornog organa, i **nepravilna** iz razloga što ponuđač nije dostavio spisak izvršenih ugovora u skladu sa zahtjevom iz tenderske dokumentacije.
Komisija je u skladu sa odredbama Pravilnika o uslovima i načinu korištenja e- aukcije („Službeni glasnik BiH" broj 80/23), dana 18.05.2026.godine u 10,00 sati, pokrenula e-aukciju.
U skladu sa izvještajem o toku i završetku e-aukcije, ponude ponuđača rangirane su kako slijedi:

Naziv i sjedište ponuđača		**Kriterij: najniža tehnički zadovoljavajuća ponuda**
1.	**JU Centar za obrazovanje odraslih Banja Luka**	**3.472,00 KM bez PDV-a**
2.	**OD Prevodilački ured ČOMOR, vl. Čomor Almir, Sarajevo**	**3.515,40 KM bez PDV-a**
3.	**Agencija za pobuke i prevodilaštvo Libar, vl. Marija Vujica, Ljubuški**	**4.296,95 KM bez PDV-a**
4.	**Prevedi 24 d.o.o Sarajevo**	**4.500,00 KM bez PDV-a**

5.	**Koleks d.o.o Banja Luka**	**6.500,00 KM bez PDV-a**
6.	**Prevodilačka agencija Barbados Sarajevo**	**9.114,00 KM bez PDV-a**

Uzimajući u obzir da je komisija u cijelosti pravilno postupila i da je izbor najpovoljnijeg ponuđača izvršen u skladu sa Zakonom o javnim nabavkama, podzakonskim aktima i tenderskoj dokumentaciji, u cijelosti se prihvata Zapisnik o pregledu i ocjeni ponuda koji čini sastavni dio ove odluke.
U skladu sa kriterijumom za dodjelu ugovora "najniža cijena", **ugovor se dodjeljuje ponuđaču Javna Ustanova Centar za obrazovanje odraslih Banja Luka u ukupnoj vrijednosti nabavke 4.062,24 KM (sa PDV-om).** Za predmetnu nabavku će se zaključiti okvirni sporazum.

Pouka o pravnom lijeku: Svaki ponuđač koji ima legitimni interes u predmetnom postupku javne nabavke, a koji smatra da je ugovorni organ u toku postupka prekršio jednu ili više odredbi Zakona o javnim nabavkama ima pravo uložiti žalbu u skladu sa članom 99. i 101. Zakona o javnim nabavkama ("Službeni glasnik Bosne i Hercegovine", broj 39/14, 59/22 i 50/24).
Žalba se podnosi Ugovornom organu (Ministarstvo saobraćaja Kantona Sarajevo) neposredno ili preporučeno putem pošte na adresu: Reisa Džemaludina Čauševića br. 1, kao prvostepenom organu u žalbenom postupku.
Žalilac je obavezan platiti naknadu za pokretanje žalbenog postupka u skladu sa članom 108. Zakona o javnim nabavkama.
Naknada se uplaćuje u korist budžeta institucija BiH i međunarodnih obaveza BiH i ona je nepovratna u slučaju neosnovane žalbe.
Dokaz o plaćenoj naknadi za pokretanje žalbenog postupka obavezno se dostavlja ugovornom organu u roku za izjavljivanje žalbe.

M I N I S T A R

[redacted]

Prilog:
1. - Zapisnik o pregledu i ocjeni ponuda broj: 04-11-19256 od 19.05.2026.godine sa svim prilozima

Dostaviti:
1.Javna ustanova „Centar za obrazovanje odraslih" Banja Luka
Ul. Grčka br.4, 78000 Banja Luka
2.Prevodilačka agencija „prijevodi.ba", vl.Armin Šuvalić
Ul.1.bataljona br.95, 74207 Klokotnica
3.OD Prevodilački ured Čomor, vl. Čomor Almir
Ul.Gornji Velešići br.82, 71000 Sarajevo
4.Agencija za poduke i prevodilaštvo Libar, vl.Marija Vujica,
Ul. IV BRIGADE HVO Stjepana Radića br.12a, 88320, Ljubuški
5. Prevedi24 d.o.o.
Ul. Fra Anđela Zvizdovića 1, 71000 Sarajevo
6. Koleks d.o.o
Ul. Nikole Pašića br.4, 78000 Banja Luka
7.Prevodilačka agencija Barbados d.o.o
Ul.Jošanička br.33, 71320 Vogošća
8. Evidenciji
9. a/a